

第 1 课 자금성

一 课文

(1)

진문수: 자금성에 가 본 적이 있습니까?

박지영: 아니요, 아직 못 가 봤습니다. 그렇지만 사진이나 영화에서 여러 번 보았습니다.

진문수: 꼭 한번 가 보십시오.

박지영: 자금성은 어느 시대의 왕궁입니까?

진문수: 명 나라와 청 나라 시대에 왕궁으로 사용되던 곳입니다. 지금은 일부가 그림, 도자기 등을 전시하는 박물관으로 사용됩니다.

(2)

(자금성에서)

박지영: 이 건물은 아주 웅장합니다. 무엇을 하던 곳입니까?

진문수: 이 건물이 자금성에서 가장 웅장한 태화전입니다. 황제의 즉위식이나 국가의 주요 행사를 하던 곳입니다.

박지영: 아주 오래된 것 같은데요. 언제 지어졌습니까?

진문수: 1406 년부터 1420 년 사이에 지어졌습니다.

박지영: 건물 안에 들어가도 됩니까?

진문수: 그럼요. 들어가서 봅시다.

(태화전 안에 들어가서)

박지영: 여기서 사진을 한 장 찍어 주십시오.

진문수: 건물 안에서는 사진을 찍으면 안 됩니다. 밖에 나가서 찍어 드리겠습니다.

二、单词

-것 같다 (惯用型) 好像, 似乎

그럼요 (常用语) 当然

-던 (词尾) 表示“过去持续”

등 (依存) 等

사용되다 (被) 被…使用

-아/어도 되다 (词组) …也行

오래되다 (形) 悠久

웅장하다 (形) 雄壮

-(으)ㄴ 적이 있다 (惯用型) 曾经做过…

-(으)면 안 되다 (惯用型) 不能…, 不许…

일부 (名) 一部分

전시하다 (他) 展览

즉위식 (名) 登基大典

청나라 (名) 清朝

황제 (名) 皇帝

[发音]

박물관[방물관]

국가 (名) 国家

꼭 (副) 一定

도자기 (名) 陶瓷

명 나라 (名) 明朝

시대 (名) 时代

아직 (副) 还, 仍然

왕궁 (名) 王宫

자금성 (名) 紫禁城, 故宫

주요 행사 (名) 主要活动

지어지다 (自) 建起, 建成

태화전 (名) 太和殿

1406 년[천사뱃농년]

第 1 课紫禁城

(1)

陈文殊: 你去过紫禁城吗?

朴智英: 没, 还没去过呢. 但在照片和电影里看过几次.

陈文殊: 一定要去次啊.

朴智英: 紫禁城是哪个时代的王宫呢?

陈文殊: 是明清 2 代的王宫. 现在一部分是博物馆用于绘画, 陶瓷等的展示.

(2)

(在紫禁城)

朴智英：这幢建筑真是雄壮啊。是什么地方啊？

陈文殊：这幢紫禁城最雄壮的建筑叫太和殿。是皇帝登基大典和国家主要活动的地方。

朴智英：好象很悠久了啊。是什么时候建造的呢？

陈文殊：1406年之1420年建造的。

朴智英：建筑里面可以进去吗？

陈文殊：当然可以。进去看看吧。

（走进太和殿）

朴智英：在这里照张像吧。

陈文殊：建筑里面不准照相。去外面拍吧。

三、基本语法

1. -(으)ㄴ 적이 있다/없다

用于动词词干后，表示是否经历过。主要与”-아/어 보다”一起使用，构成”-아/어 본

적이 있다/없다”的形式。

例如：

(1) ㄱ: 한국에 가 본 적이 있습니까?

你去过韩国吗？

ㄴ: 아직 가 본 적이 없습니다.

还没有去过。

(2) ㄱ: 불고기를 먹어 본 적이 있습니까?

吃过烤肉吗？

ㄴ: 네, 먹어 본 적이 있습니다.

是的，吃过

(3) ㄱ: 이세민 씨를 아십니까?

你认识李世民吗？

ㄴ: 네, 전에 몇 번 만난 적이 있습니다.

是的，以前曾见过几次面。

(4) ㄱ: “마지막 황제” 영화를 보러 갑시다.

一起去看电影“末代皇帝”吧。

ㄴ: 혼자 가십시오, 저는 전에 그 영화를 본 적이 있습니다.

你一个人去吧，我以前已经看过了

(5) ㄱ: 외국여행을 해 본 적이 있습니까?

你去外国旅行过吗?

ㄴ: 네, 몇 년 전에 일본에 가 본 적이 있습니다.

是的, 几年前, 我曾去过日本。

(6)ㄱ: 이 음악의 제목을 아십니까?

你知道这首乐曲的曲名吗?

ㄴ: 전에 들은 적이 있습니다. 그렇지만 제목은 모르겠습니다.

以前曾听过, 但是不知道曲名。

2. -아/어도 되다

用于动词、形容词词干后, 表示许可。近来经常用”괜찮다”代替”되다”。

例如:

(1)ㄱ: 들어가도 됩니까? 可以进去吗?

ㄴ: 네, 들어가셔도 됩니다. 是的, 可以进去。

(2)ㄱ: 내일 저녁에 진문수 씨 생일파티가 있습니다.

明天晚上是陈文洙的生日宴会。

ㄴ: 제가 가도 됩니까? 去也可以吗?

(3)ㄱ: 밤 10 시쯤 전화해도 됩니까?

晚上 10 点来钟打电话也可以吗?

ㄴ: 네, 괜찮습니다.

是的, 可以。

(4)ㄱ: 내일 좀 늦게 와도 됩니까?

明天晚些来可以吗?

ㄴ: 무슨 일이 있습니까?

有什么事吗?

(5)ㄱ: 여기에 앉아도 됩니까?

可以坐在这里吗?

ㄴ: 네, 앉으십시오.

可以, 请坐。

(6)ㄱ: 이제 배가 안 아픕니다.

现在肚子不痛了。

L: 그러면 내일부터 밥을 드셔도 됩니다.

那么，从明天起可以吃饭了。

3. -(으)면 안 되다

用于动词词干后，表示禁止。

例如：

(1) ㄱ: 이 물 마셔도 됩니까?

这水可以喝吗？

L: 마시면 안 됩니다.

不可以喝。

(2) ㄱ: 내일은 늦으면 안 됩니다.

明天不能迟到。

L: 알겠습니다. 8 시 반까지 꼭 오겠습니다.

知道了，8 点半之前一定来。

(3) ㄱ: 신을 신고 집 안에 들어가도 됩니까?

可以穿鞋进屋吗？

L: 신을 신고 집 안에 들어가면 안 됩니다. 벗고 들어가야 합니다

不可以穿鞋进屋，要脱鞋进屋。

(4) ㄱ: 여기에서 담배를 피우면 안 됩니다.

这里不能抽烟。

L: 여기도 금연구역입니까?

这里也是禁烟区吗？

(5) ㄱ: 술을 마시고 운전하면 안 됩니다. 택시를 타고 가십시오.

不能酒后开车，坐出租车走吧。

L: 술을 조금밖에 안 마셨습니다.

没有喝多少酒。

(6) ㄱ: 이 일을 오늘까지 안 끝내면 안 됩니까?

这件事今天不完成行吗？

L: 안 됩니다. 오늘까지 꼭 끝내십시오.

不行，必须今天完成。

4. -것 같다

用于动词、形容词词干后，表示比况。根据词性和时态的不同，词干后的连结形态如下：

(1) 动词

现在时：词干+는 것 같다. (包括形容词있다/없다)

过去时：词干+(으)ㄴ 것 같다

将来时：词干+(으)ㄹ 것 같다 V

(2) 形容词

现在时：词干+(으)ㄴ 것 같다

例如：

(1) ㄱ: 홍단 씨는 요즘 열심히 공부합니까?

洪丹最近学习努力吗?

ㄴ: 네, 열심히 공부하는 것 같습니다.

是的，好像学习很努力。

(2) ㄱ: 왕단 씨 남자 친구는 무슨 일을 합니까?

王丹的男朋友做什么工作?

ㄴ: 회사에 다니는 것 같습니다.

好像在公司工作。

(3) ㄱ: 이세민 씨가 많이 아프니까?

李世民病得很重吗?

ㄴ: 네, 많이 아픈 것 같습니다. 3 일동안 학교에 안 왔습니다.

是的，好像很重，3 天没来学校了。

(4) ㄱ: 진문수 씨 생일이 언제입니까?

陈文洙的生日是几号?

ㄴ: 모레인 것 같습니다. 친구들을 여러 명 초대했습니다.

好像是后天，请了好几个朋友了。

(5) ㄱ: 홍단 씨는 여행을 간 것 같습니다. 여러 번 전화해도 전화를 안 받습니다.

洪丹好像出去旅行了，打了几次电话，没有人接。

L: 고향에 갔습니다.

回老家了。

(6)ㄱ: 과장님이 왜 저렇게 기운이 없으십니까?

科长为什么那样无精打采?

L: 나쁜 소식을 들으신 것 같습니다.

好像听到了坏消息。

(7)ㄱ: 하늘에 구름이 많습니다. 곧 비가 올 것 같습니다.

天上云彩很多, 好像快下雨了。

L: 그럼 우산을 가지고 가십시오.

那就带着伞去吧。

8)ㄱ: 이연주 씨는 언제쯤 결혼할 것 같습니까?

李延珠大概什么时候结婚?

L: 글썄요, 내년 봄쯤 결혼하실 것 같은데요.

这个, 可能明年春天结婚。

5. -던

是冠词形词尾, 用于动词词干之后 (1) 表示过去多次或持续发生的动作 (2) 表示过去行动还没有结束, 带有回忆过去的色彩。

例如:

(1)ㄱ: 여기가 제가 어릴 때 다니던 초등학교입니다.

这是我小时候就读过的小学。

L: 학교가 아주 큰데요.

学校很大嘛。

(2)ㄱ: 전에 자주 놀러 오던 친구가 요즘은 왜 안 옵니까?

以前经常来玩的朋友最近怎么不来了?

L: 그 친구는 지금 미국에 유학을 갔습니다.

他现在去美国留学了。

(3)ㄱ: 여기에 있던 책을 못 보셨습니까?

你没看见放在这里的一本书吗?

L: 네, 저는 못 봤습니다.

没有，我没看见。

ㄱ: 이 사과는 누가 먹던 겁니까?

这个苹果是谁吃剩的?

ㄴ: 제가 먹던 겁니다.

是我吃过的。

(5) ㄱ: 아까 제가 보던 신문이 어디에 갔습니까?

刚才我读的报纸到哪儿去了?

ㄴ: 이세민 씨가 저쪽으로 가지고 갔습니다.

李世民拿到那边去了。

(6) ㄱ: 아까 쓰던 편지를 다 썼습니까?

刚才写的信全写完了吗?

ㄴ: 아직 다 못 썼습니다.

还没写完。

五、补充单词 (四 练习题见下一页)

마지막 (名) 末代, 最后

황제 (名) 皇帝

참석하다 (自) 参加

괜찮다 (形) 行, 不错

신(발) (名) 鞋

금연구역 (名) 禁烟区

초대하다 (他) 招待, 邀请

기운이 없다 (无精打采, 没力气)

유학을 가다 (词组) 留学

죽 (名) 粥

까맣게 (副) 黑

타다 (自) 晒, 燃烧

깨끗이 (副) 干净地

출근하다 (自) 上班, 出勤

장난감 (名) 玩具

고궁 (名) 故宫

-라고도 하다 (惯用型) 也称作...

채 (量) (房屋) 幢, 间

-여 (依存) ...多

최대 (名) 最大

목조건물 (名) 木结构建筑

-(으)로 (助) 表示资格、身份

四、练习

1. 模仿下例进行问答练习。

例如: 한국 노래

ㄱ: 한국 노래를 들어 본 적이 있습니까?

ㄴ: 네, 들어 본 적이 있습니다. / 아니오, 들어 본 적이 없습니다.

(1) 김치

(2) 담배

(3) 시험

(4) 한국영화

(5) 외국

(6) 여자 친구/남자 친구

2. 在横线上填写征求许可的问句, 使之与答句“ㄴ”相应。

(1) ㄱ:

ㄴ: 안 됩니다. 밖에 나가서 피우십시오.

(2) ㄱ:

ㄴ: 네, 여십시오.

(3) ㄱ:

ㄴ: 제 책이 아닙니다, 홍단 씨의 책입니다. 그러니까 홍단 씨에게 물어 보십시오.

(4) ㄱ:

ㄴ: 안 됩니다. 밖에서만 구경하십시오.

(5) ㄱ:

L: 오늘은 밥을 드시지 말고 죽을 드십시오.

(6) ㄱ:

L: 네, 놀러 오십시오.

3.

在韩国的地铁和公共汽车里禁止吸烟，在你们的国家有哪些禁止做的事情，请说出其中的6类。

(1)

(2)

(3)

(4)

(5)

(6)

4. 根据以下情况可以猜出些什么？请用“-것 같다”表达猜测的内容。

(1)오래간만에 친구를 만났습니다. 그런데 얼굴이 까맣게 탔습니다.

(2)사람들이 갑자기 뛰어갑니다.

(3)동생이 집을 깨끗이 청소합니다.

(4)왕단 씨가 오늘 학교에 안 왔습니다.

(5)진문수 씨가 자꾸 시계를 봅니다.

(6)저 사람은 새벽에 출근하고 밤 늦게 퇴근합니다.

5. 找出不能使用“-던”的句子并说明理由。

(1)여기가 전에 내가 다니던 학교입니다.

(2)그것은 제가 마시던 차입니다.

(3)여기는 내가 결혼을 하던 장소입니다.

(4)저 사람은 내가 전에 좋아하던 영화배우입니다.

(5)이것은 내가 어릴 때 가지고 놀던 장난감입니다.

(6)오늘 점심에 우리가 먹던 음식의 이름이 무엇입니까?

6. 朗读下面的短文并回答问题。

자금성은 명 나라와 청 나라 시대에 왕궁으로 사용되던 곳입니다. 고궁이라고도 합니다. 자금성은 1406 년부터 1420 년 사이에 지어졌습니다. 안에 800 채의 건물과 4,000 여 개의 방이 있습니다. 그 중에서 태화전이 제일 웅장합니다. 태화전은 중국 최대의 목조 건물입니다. 왕제의 즉위식이나 국가의 주요 행사를 하던 곳입니다. 지금은 자금성 안에 있는 많은 건물들이 그림, 도자기 등을 전시하는 박물관으로 이용됩니다.

(1)자금성은 어느 시대에 무엇으로 사용되었습니까?

(2)자금성은 얼마나 큼니까?

(3)태화전은 어떤 곳입니까?

(4)요즘 자금성은 무엇으로 사용됩니까?

7. 你们有没有去过故宫? 去过故宫的人请写一篇详细介绍故宫的短文, 没有去过故宫的人, 在自己的居住地附近, 选择一处古迹或具有历史意义的地方进行介绍。

8. 将下列句子翻译成韩文。

(1)去过故宫吗?

(2)可以到建筑物里面去吗?

(3)不能在建筑物里面照相。

(4)他刚才好像在太和殿前照了相。

(5)故宫过去曾是明朝的皇宫。

六 参考答案

1.(1) ㄱ: 김치를 먹어 본 적이 있습니까?

ㄴ: 네, 먹어 본 적이 있습니다.

아니오, 먹어 본 적이 없습니다.

(2) ㄱ: 담배를 펴 본 적이 있습니다.

ㄴ: 네, 펴 본 적이 있습니다.

아니오, 펴 본 적이 없습니다.

(3) ㄱ: 한국어 시험을 본 적이 있습니까?

ㄴ: 네, 본 적이 있습니다.

아니오, 본 적이 없습니다.

(4) ㄱ: 한국영화를 본 적이 있습니까?

ㄴ: 네, 본 적이 있습니다.

아니오, 본 적이 없습니다.

(5) ㄱ: 외국에 가 본 적이 있습니까?

ㄴ: 네, 가 본 적이 있습니다.

아니오, 가 본 적이 없습니다.

(6) ㄱ: 여자 친구(남자 친구)를 사귀어 본 적이 있습니까?

ㄴ: 네, 사귀어 본 적이 있습니다.

아니오, 사귀어 본 적이 없습니다.

2.(1) 담배를 피워도 됩니까?

(2) 창문을 열어도 됩니까?

(3) 이 책을 빌려도 됩니까?

(4) 안에서 구경해도 됩니까?

(5) 밥을 먹어도 됩니까?

(6) 오늘 놀러 가도 됩니까?

3.(1) 건물 안에서 담배를 피우면 안 됩니다.

(2) 술을 마시고 운전을 하면 안 됩니다.

- (3)신호를 위반하면 안 됩니다.
- (4)외사에 지각하면 안 됩니다.
- (5)남의 물건을 훔치면 안 됩니다.
- (6)쓰레기를 땅에 버리면 안 됩니다.

- 4.(1)여행을 다녀 온 것 같습니다.
- (2)전철이 도착한 것 같습니다.
- (3)친구가 놀러 올 것 같습니다.
- (4)어디가 아픈 것 같습니다.
- (5)급한 약속이 있는 것 같습니다.
- (6)성실한 사람인 것 같습니다.

5.(3),(6)

(3)中的”结婚”和(6)中的”吃”既不是过去多次或持续发生的动作,又不是还没有结束的动作.

- 6.(1)명 나라와 청 나라 시대에 왕궁으로 사용되던 곳입니다.
- (2)안에 800 채의 건물과 4000 여 개의 방이 있습니다.
- (3)중국 최대의 목조 건물입니다. 황제의 즉위식이나 국가의 주요 행사를 하던 곳입니다.
- (4)그림, 도자기 등을 전시하는 박물관으로 이용됩니다.

7.자금성은 명나라와 청 나라 시대에 왕궁으로 사용되던 곳입니다. 고궁이라고도 합니다. 자금성은 1406 년부터 1420 년사이에 지어졌습니다. 안에 800 채의 건물과 4000 여 개의 방이 있습니다. 지금 이 건물과 방들은 거의 그림, 도자기등을 전시하는 박물관으로 이용됩니다.

8.(1)당신은 고궁에 가 본 적이 있습니까?

(2)건물 안으로 들어가도 됩니까?

(3)건물 안에서는 사진을 찍으면 안 됩니다.

(4)그는 방금 태화전 앞에서 사진을 찍은 것 같습니다.

(5)고궁은 예전에 명 나라와 청 나라의 왕궁이었습니다.